

4

<p><b>Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant</b></p>	<p><b>Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand</b></p>
<p><i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2000 betreffende de arbeidstijdverkorting in de witzandexploitaties uitgezonderd.</i></p>	<p><i>Convention collective de travail du 5 octobre 2000 relative à la réduction de la durée du travail dans les exploitations de sable blanc exceptées.</i></p>
<p><b>Artikel 1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant, de witzandexploitaties uitgezonderd.</p>	<p><b>Article 1<sup>er</sup>.</b> La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des exploitations de gravier et de sable qui sont exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand, exceptées les exploitations de sable blanc.</p>
<p>Met « werklieden » worden de arbeiders en de arbeidsters bedoeld.</p>	<p>Par « ouvriers » sont visés les ouvriers et les ouvrières.</p>
<p><b>Art. 2.</b> Vanaf 1 november 1983 is de arbeidsduur op 38-urige werkweek vastgesteld, met péréquation van de lonen.</p>	<p><b>Art. 2.</b> Depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1983, la durée du travail est fixée à 38 heures par semaine, avec péréquation salariale.</p>
<p><b>Art. 3.</b> De collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 1983, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg, betreffende de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling in de grint- en zandexploitaties, de witzandexploitaties uitgezonderd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 juli 1983, is opgeheven.</p>	<p><b>Art. 3.</b> La convention collective de travail du 11 mai 1983, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert des provinces d'Anvers, de la Flandre occidentale, de la Flandre orientale et de Limbourg, concernant l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi dans les exploitations de graviers et sables, les exploitations de sable blanc exceptées, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 juillet 1983, est rapportée.</p>

REGISTRE-DEPOT / REGISTRE-EXPORT

09 -11- 2000

06 -12- 2000

55.968/60/102.06

<p><b>Art. 4.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2000 en is gesloten voor onbepaalde duur.</p>		<p><b>Art. 4.</b> La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.</p>
<p>Zij kan eveneens door één van de berokken partijen worden opgezegd, mits een vooropzeg van zes maanden, gericht, via een ter post aangetekende brief, aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grind- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant.</p>		<p>Elle peut également être dénoncée par l'une des parties représentées en la sous-commission paritaire, moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée à la poste, au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant wallon.</p>